

..... [p1]

[...]

“Hy is buiten de poorte Portée van myn woorden”.¹

Gedokkerd² = zware kloeke – Dat zyn al gedokkerde boomen.

“Noch hous ? noch bous zeggen”³

Voor ‘t anders onhebbelyk:

[...]

Overlommertheid:⁴ overmeesterdheid.

Wynghene, nieuwjaar

..... [p2]

.....

1 Op deze pagina schreef Guido Gezelle zijn [antwoordbrief](#) met de vraag aan Persyn om een voorbeeld te sturen bij ‘Overlommertheid’ en info over ‘hous noch bous’. Dat zal Persyn doen in zijn [volgende brief aan G. Gezelle](#). Op deze volgende brief zal Gezelle ‘Hy is buiten de poorte’ noteren als taalfiche.

2 G. Gezelle, Dokkeren. In: Zantekoorn. In: Loquela: (Hooimaand 1891) 3, p.18: “DOKKEREN, dokkerde, gedokkerd. = Stuiken, stooten, stampen; vandaar gestuikt, zwaar, kloek doen zijn. “Dat zijn al gedokkerde boomen die hier: staan! “Geh. Wynghene. Die gedokkerde boomen waren zware, kloeke (Fr. solide) boomen. Vrglkt het w. stampen : “Eenen gestampten duivel!”

3 G. Gezelle, Noch houws noch bouws. In: Zantekoorn. In: Loquela: 11 (Wiedmaand 1891) 1 p.13: “NOCH HOUWS NOCH BOUWS. = Niets, geen woord. -”Hij kwam in, en hij en zei noch houws noch Bouws.” Geh. Wynghene.”

4 Gezelle nam het woord op in *Loquela*.

G. Gezelle, Overlommertheid. In: Zantekoorn. In: Loquela: 11 (Wiedmaand 1891) 1, p.13: “OVERLOMMERDHEID, de. = Zedelijke gesteltenisse van iemand die overlommerd is. “ 't En is eigentlijk uit geen ware kwawilligheid dat hij dat doet: dat is louter uit overlommerdheid, en omdat hij dat gezelschap niet en durft laten. “ Geh. Wynghene.”

Briefbeschrijving

Verzender	[Persyn, Hendrik]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	01/01/[1891]
Verzendingsplaats	Wingene (Wingene)
Annotatie	Briefversie van datering: nieuwjaar; jaartal gereconstrueerd op basis van publicatie in Loquela; adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift ; adressaat gereconstrueerd op basis van gesigneerd antwoordbriefje van G.G.
Annotatie	Briefversie van datering: nieuwjaar; jaartal gereconstrueerd op basis van publicatie in Loquela; adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift ; adressaat gereconstrueerd op basis van gesigneerd antwoordbriefje van G.G.
Gepubliceerd in	Dokkeren in : Zantekoorn. - Loquela. - Jrg. 11 (Hooimaand 1891) nr. 3, p.18; Houws noch bouws in: Zantekoorn. - Loquela. - 11 (Wiedmaand 1891) nr.1, p.13

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	2 enkele vellen, enkel vel 1: 103 mm x 132 mm; enkel vel 2: 103 mm x 132 mm papier, wit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
Staat	onvolledig: brief verknipt tot taalkundige fiches waarvan twee gereconstrueerd; vorig vel ontbreekt
Vormelijke bijzonderheden	op zijde 2: gesigneerd antwoord van G.G. aan Persyn (Gezelle vraagt hem om een voorbeeld bij 'Overlommertheid' en uitleg 'hous noch bous' op te sturen)
Toevoegingen	op zijde 2 rechts: taalkundige notities: dodderäär, den kleen persoon S. M. Laethem; op zijde 4 links: taalkundige notities: k - k = t - k // boekzak // boetzak (inkt, verticaal, beide hand G.G.); stukken tekst met inkt doorstreept

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	3322, D fiche 46 + 8854
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.15164
IIIF-manifest	https://go.wander.be/iiif/bibliotheek-brugge/30e789666cafe1939de4dcb57a8a0f8c1ffc4e2d/manifest

Inhoud

Incipit	Hy is buiten de poorte van myn
Samenvatting	taalkunde: woorden voor Loquela (poorte, dokkeren, hous noch bouws, overlommertheid)
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgd codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	01/01/[1891], Wingene, [Hendrik Persyn] aan [Guido Gezelle]
-------	---

Editeur	Stefaan Maes
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2026
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [briefschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
